

<p>イエメン経済概況 2024 年秋号 増大する課題への直面</p>	<p>Yemen Economic Monitor in Fall 2024 Confronting Escalating Challenges</p>
---	--

<p>はじめに</p>	<p>Introduction</p>
<p>この概況は、過去 6 か月の主要な経済動向と政策を分かりやすくまとめた報告書です。世界銀行が最近おこなった分析結果も紹介し、これらの動きがイエメンの将来にどのような影響を与えるかを示しています。内容は、経済全体から金融、市民生活、開発指標まで幅広く扱っています。</p>	<p>This monitor offers an update on major economic trends and policies from past six months. It also presents findings from recent World Bank work and explains how these developments may shape Yemen's outlook. Its coverage includes macro economy, finance, human welfare, and development indicators.</p>

<p>概況の要約</p>	<p>Summary of Monitor</p>
<p>イエメンは、国際的に承認された政府の原油輸出がフーシ派 (الحوثيون) により妨げられ、中東と紅海での緊張が高まる中で、より厳しい現実と直面しています。2022 年に一時的に見られた停戦による小さな回復は長続きせず、2023 年と 2024 年には 1 人当たり GDP が再び大きく落ち込みました。食料不足は過去最悪の水準に達し、貧困はより深刻で広範になっています。和平交渉の停滞と地域紛争の継続により、安定した和平と復興への道筋は依然として遠い状況です。イエメンの将来は、紛争の解決、支援国からの協力、そして政府が和平と再建、改革に取り組む姿勢にかかっています。</p>	<p>Yemen faces a harsher reality as Houthis (الحوثيون) continue blocking oil exports of Internationally Recognized Government and conflict grows across Middle East and Red Sea. A small economic rebound linked to 2022 truce did not last, and 2023–2024 brought new and sharp declines in GDP per capita. Food insecurity reached record levels, and poverty became more severe and widespread. With peace talks stalled and regional tensions rising, prospects for recovery remain distant. Yemen's future depends on resolving conflicts, securing donor support, and commitment of government to peace, reconstruction, and reforms.</p>
<p>イエメンの人道危機は、長期化した紛争と政治・経済の分断に深く根ざしており、地域全体の緊張によってさらに悪化しています。2015 年の紛争開始以降、実質 1 人当たり GDP は 54% も減少し、多くの国民が貧困に追い込まれ、人材の蓄積も大きく損なわれました。国は 2 つの経済圏に分</p>	<p>Humanitarian crisis in Yemen is rooted in long conflict and deep political and economic fragmentation, made worse by regional tensions. Since 2015, real GDP per capita has fallen by 54 percent, pushing most people into poverty and weakening human capital. Country has split into two economic zones with separate institutions and</p>

<p>かれ、それぞれが独自の制度と通貨当局を持つことで格差が広がっています。</p>	<p>competing monetary authorities, widening disparities.</p>
<p>2022年の国連停戦後に一時的な安定が見られましたが、2023年と2024年には再び経済が縮小し、フーシ派 (الحوثيون) による原油輸出の封鎖と中東・紅海での緊張がその要因となりました。</p> <p>2024年8月末までに、紅海でのフーシ派 (الحوثيون) 関連の攻撃は373件が記録され、世界のコンテナ輸送の30%が通過するスエズ運河とバブ・エル・マンドブ (مضيق باب المندب) 海峡の通行量は60%以上減少しました。</p>	<p>A short period of stability after UN truce in 2022 ended quickly, and economic contraction returned in 2023 and 2024 due to blockade on oil exports and rising conflict in Middle East and Red Sea. By August 2024, around 373 incidents linked to Houthi actions (الحوثيون) were recorded in Red Sea, and traffic through Suez Canal and Bab El-Mandeb Strait (مضيق باب المندب) dropped by more than 60 percent.</p>
<p>原油輸出の停止は国際的に承認された政府に深刻な影響を与え、2023年11月以降のフーシ派 (الحوثيون) による紅海での攻撃は和平の見通しをさらに悪化させました。アデン (عدن) の財務省によると、2024年上半期の政府歳入 (補助金を除く) は前年から42%減少し、2023年の50%減に続く大幅な落ち込みとなりました。一方で歳出は増加を続け、財政の負担は重くなっています。原油輸出の停止と輸入依存の高さが外貨不足を深刻化させ、イエメン・リアルは2024年1月の1米ドル=1,619リアルから、8月末には1,917リアルまで下落しました。さらに、2024年初めには銀行部門の監督をめぐりフーシ派 (الحوثيون) と政府の対立が激化し、金融の先行きに不安が広がりました。</p>	<p>Oil blockade has created severe pressure for Internationally Recognized Government. According to Ministry of Finance in Aden (عدن), government revenues fell by 42 percent in first half of 2024 after a 50 percent drop in 2023. Fiscal spending continued to rise. Suspension of oil exports and heavy dependence on imports increased external pressure, and Yemeni Rial weakened from 1,619 per US dollar in January 2024 to 1,917 by end of August. Tensions between Houthis (الحوثيون) and government over banking sector supervision increased uncertainty for financial system.</p>
<p>こうした状況の中で、多くの家庭の生活は急速に悪化しています。2024年7月には62%の家庭が十分な食料を確保できておらず、前年から国際的に承認された政府地域で24%、フーシ派 (الحوثيون) 地域で30%も悪化しました。いくつかの地域では深刻な食料不足が2倍以上に増えています。通貨の下落と人道支援の縮小が主な要因です。電話調査では、19%の家庭が児童労働や危険な仕事に頼らざるを得ない状況にあり、食料不足</p>	<p>Living conditions have worsened sharply. In July 2024, 62 percent of households reported inadequate food consumption, rising 24 percent in government areas and 30 percent in Houthi areas. Some governorates saw severe food deprivation more than double. Depreciation of Yemeni Rial and reduced humanitarian assistance are key drivers. Surveys show that 19 percent of households turned to child labor or dangerous work. Poor food consumption is linked to serious</p>

<p>の家庭では健康問題や精神的な不調も増え、貧困と人材喪失の悪循環が続いています。</p>	<p>health problems and mental distress, reinforcing a cycle of poverty and human capital loss.</p>
<p>イエメン経済の見通しは、地域紛争と国内の緊張により不透明です。2024年の実質経済成長率はマイナス1.0%、2023年に続き縮小が続く見込みです。2025年も紅海での攻撃拡大の可能性が大きな下振れ要因となっています。この不安定な状況では、原油輸出の再開や国内輸送・貿易・金融の正常化は期待しにくく、政治的緊張の高まりは、フーシ派 (الحوثيون) 支配地域と政府支配地域の分断をさらに深め、経済格差と人道危機を悪化させるおそれがあります。特に銀行部門をめぐる対立は、金融と人道支援に深刻な影響を与える可能性があります。</p>	<p>Economic outlook remains uncertain. Economy is expected to contract by 1.0 percent in 2024 after a 2.0 percent decline in 2023. Risks remain high in 2025 due to possible escalation of Red Sea attacks. Prospects for resuming oil exports or restoring normal transport, trade, and finance remain weak. Rising political tensions may deepen fragmentation between Houthi-controlled and government-controlled areas, widening economic and social gaps. Renewed conflict over banking sector could create major risks for finance and humanitarian aid.</p>
<p>それでも、和平への希望は完全には失われていません。持続的な和平が実現すれば、現在の衰退とは対照的に、経済、社会、金融の面で大きな利益が期待できます。世界銀行の分析では、停戦と和平が確立されれば、外部支援、再建、紛争後の改革により、経済回復が比較的早く進む可能性があります。ただし、この可能性は包括的で持続的な和平の実現にかかっています。</p>	<p>Despite these challenges, hope for peace still exists. A lasting peace agreement could bring large economic, social, and financial benefits. World Bank analysis suggests that a durable truce and peace agreement could support rapid recovery through external assistance, reconstruction, and post-conflict reforms. Achieving this potential depends on reaching a comprehensive and lasting peace.</p>